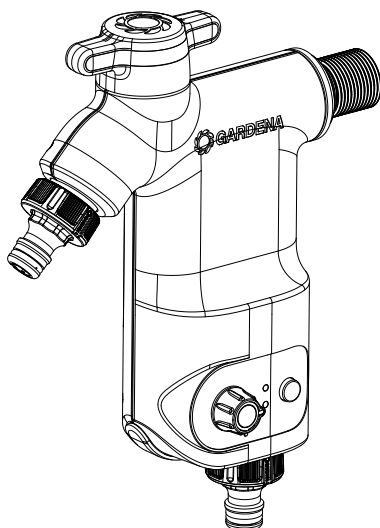


**Ref. 16510**

DuoTap Automatic

es **Manual de usuario**
Programador de riego

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	5
1.1 Instrucciones generales de seguridad.	5
1.2 Instrucciones de seguridad adicionales	5
1.2.1 Uso previsto	5
1.2.2 Instrucciones de seguridad para baterías.	5
1.2.3 Otras instrucciones de seguridad eléctrica	6
1.2.4 Otras instrucciones de seguridad personal	6
2. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO	7
2.1 Pilas	7
2.1.1 Indicador LED  de las pilas.	8
2.2 DuoTap en un depósito de aguas pluviales	9
2.3 Sensor de humedad	10
2.3.1 Indicador LED  para el sensor de humedad	10
2.4 Funcionamiento	11
2.4.1 Riego automático	11
2.4.2 Cambio de la hora de inicio	12
2.4.3 Bloqueo infantil	12
2.4.4 Recomendaciones de riego.	12
3. MONTAJE	13
3.1 Colocación de las pilas.	13
3.2 Instalación de DuoTap en un depósito de aguas pluviales.	14
3.3 Conexión del sensor de humedad.	15

4. FUNCIONAMIENTO	16
4.1 Riego automático	16
4.1.1 Cambio de la hora de inicio	16
4.1.2 Restablecimiento de la hora de inicio	16
4.2 Riego manual	17
4.3 Activación/desactivación del bloqueo infantil	18
4.3.1 Activación del bloqueo infantil	18
4.3.2 Desactivación del bloqueo infantil	18
5. ALMACENAMIENTO	19
6. MANTENIMIENTO	20
6.1 Limpieza del filtro	20
6.2 Limpieza de DuoTap	20
7. SOLUCIÓN DE AVERÍAS	21
8. DATOS TÉCNICOS	22
9. ACCESORIOS / PIEZAS DE RECAMBIO	23
10. SERVICIO / GARANTÍA	24
10.1 Servicio	24
10.2 Garantía	24
11. ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO	25
11.1 Eliminación del producto	25
11.2 Eliminación de las pilas	25

Traducción de las instrucciones originales



Por motivos de seguridad, no está permitido el uso del producto a niños y menores de 16 años ni a personas que no estén familiarizadas con este manual de usuario. Las personas con discapacidad mental o física solo pueden usar el producto bajo la supervisión de una persona responsable. Debe vigilarse a los niños para asegurarse de que no jueguen con el producto.

- No utilice el producto si está cansado, enfermo o si se encuentra bajo los efectos del alcohol, las drogas o algún medicamento.

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1.1 Instrucciones generales de seguridad

Importante:

- Lea detenidamente el manual de usuario antes de utilizar el producto y consérvelo como futura referencia.

1.2 Instrucciones de seguridad adicionales

1.2.1 Uso previsto

El **programador de riego GARDENA** está diseñado para uso privado en jardines particulares y únicamente debe utilizarse al aire libre para controlar sistemas de riego por goteo GARDENA Micro-Drip-System. No debe utilizarse en aplicaciones industriales o en combinación con productos químicos, alimentos o sustancias inflamables o explosivos.

1.2.2 Instrucciones de seguridad para baterías

- Mantenga las pilas y baterías alejadas de los niños.
- Compruebe con regularidad que las pilas no están dañadas.
- No utilice pilas dañadas.
- Utilice únicamente pilas del mismo tipo, marca y estado de carga.
- Sustituya las pilas si el símbolo de la batería está rojo o naranja.
De esta forma, evitará que el programador de riego falle cuando no se esté utilizando.

1.2.3 Otras instrucciones de seguridad eléctrica



PELIGRO

Riesgo de paro cardíaco.

Durante el funcionamiento, este producto genera un campo electromagnético. Este campo puede afectar al funcionamiento de implantes médicos activos o pasivos y causar lesiones graves o mortales (por ejemplo, en caso de llevar un marcapasos).

→ Consulte a su médico y al fabricante de su implante antes de utilizar este producto.

→ Monte el programador de riego en vertical sobre la tuerca de unión del depósito de aguas pluviales.

De esta forma, evitará que entre agua en el compartimento de las pilas.

1.2.4 Otras instrucciones de seguridad personal



PELIGRO

Riesgo de lesiones

Riesgo de lesiones y daños en la máquina.

→ No utilice agua corriente ni un chorro de agua (y mucho menos un chorro de agua a alta presión) para limpiar el producto.

→ No la limpie con productos químicos como gasolina o disolventes. Algunos de estos productos pueden dañar algunas piezas de plástico básicas.

La temperatura del agua que circule por el dispositivo no debe superar los 30 °C.

Utilice el producto únicamente a una presión de trabajo de entre 2 y 6 bares.

→ No tense la manguera (no tire de la manguera conectada).

2. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

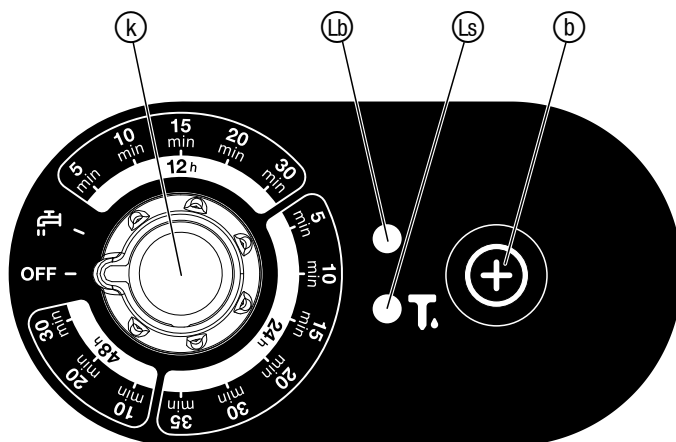
2.1 Pilas

Las pilas no están incluidas.

La duración de la batería es de aproximadamente un año. La duración de las pilas puede variar en función de la temperatura ambiente y la frecuencia de uso.

Pilas adecuadas: Alcalinas de manganeso (alcalinas) de 1,5 V de tipo AA (IEC LR6).

2.1.1 Indicador LED **Lb** de las pilas



El color del LED **Lb** indica el estado de carga de las pilas.

Color del indicador Lb	Estado de carga	Acción
Verde	Estado de carga de las pilas correcto.	—
Naranja (3 parpadeos cada 10 segundos)	Nivel de carga de las pilas bajo.	→ Cambie las pilas.
Rojo (3 parpadeos cada 10 segundos)	Pilas descargadas.	→ Cambie las pilas.

Nota:

Durante el riego manual, el LED **Lb** parpadea dos veces cuando se enciende el dispositivo para indicar el estado de carga.

Indicador **Lb** rojo: Las pilas están descargadas. La válvula ya no puede abrirse. Sin embargo, si la válvula está abierta, se cerrará de forma segura.

→ No quite las pilas mientras el riego esté activo; de lo contrario, la conexión eléctrica de la válvula se interrumpirá y la válvula permanecerá abierta.

2.2 DuoTap en un depósito de aguas pluviales

DuoTap está diseñado para su instalación en un depósito de aguas pluviales (no incluido en el kit).

El suministro de agua debe realizarse mediante una bomba automática (presión de salida mínima de 2 bares; no incluida en el kit).

Recomendamos la **bomba automática GARDENA, referencia 1766**.

No se debe utilizar la **bomba para depósito de aguas pluviales a batería GARDENA 2400 ComfortAutomatic 18V P4A, referencia 14605**.

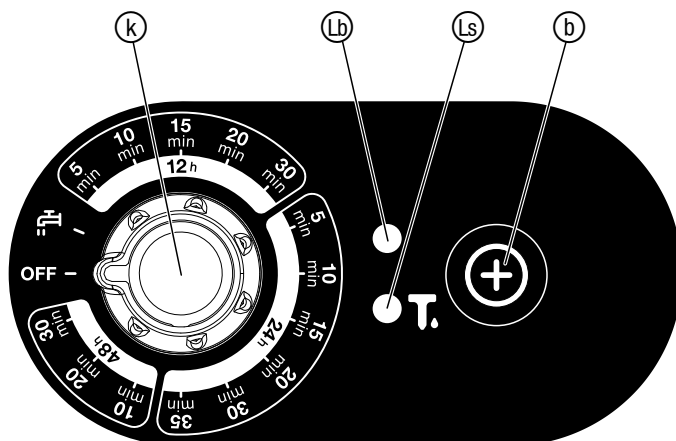
Recomendamos el **juego de conectores para bomba GARDENA, referencia 16505**.

2.3 Sensor de humedad

Para detectar la humedad del suelo, se debe conectar el **sensor de humedad GARDENA, referencia 1867**.

Si el sensor detecta humedad, desactiva el riego automático.

2.3.1 Indicador LED (Ls) para el sensor de humedad



Si el LED (Ls) parpadea en rojo tres veces, las pilas del sensor de humedad están agotadas y deben sustituirse.

2.4 Funcionamiento

El programador DuoTap está equipado con una válvula manual (grifo) **t** y una válvula automática. Recomendamos no utilizar ambas salidas al mismo tiempo.

2.4.1 Riego automático

El caudal para garantizar el funcionamiento óptimo del programador de riego oscila entre los 80 y los 160 l/h.

Para el riego óptimo, recomendamos una combinación de tubo de distribución de 13 mm y tubo de aplicación de 4,6 mm (3/16"). Esto permite alcanzar un caudal de aplicación máximo de 160 l/h.

Si solo se utiliza un tubo de distribución de 4,6 mm (3/16"), es posible que el caudal de aplicación sea insuficiente.

Con caudales inferiores a 80 l/h, el riego se interrumpe brevemente a intervalos regulares.

→ **Solución:** Conecte más goteros para aumentar el caudal y, si es necesario, ajuste la duración del riego.

Sistemas Micro Drip recomendados:

- 1362-20 Tubo de goteo de 4,6 mm (3/16"), 15 m
- 13400-20 Sistema de riego por goteo para terraza
- 13500-20 Sistema de riego por goteo para setos/arbustos (25 m)
- 14455-20 Sistema de riego por goteo para parterres y parterres elevados

El programa de riego automático se selecciona con el botón giratorio **k**.

La **frecuencia de riego** se selecciona con la **escala interior gris** en horas (h).

La **duración del riego** se selecciona con la **escala exterior negra** en minutos (min).

2.4.2 Cambio de la hora de inicio

Después de seleccionar un programa y en los 3 segundos siguientes, la hora de inicio puede postergarse en incrementos de una hora con el botón **b** (23 horas como máx.).

Cada vez que pulse el botón **b**, la hora de inicio se pospondrá una hora.

2.4.3 Bloqueo infantil

DuoTap puede protegerse contra el uso accidental por parte de los niños (consulte “4.3 Activación/desactivación del bloqueo infantil”).

2.4.4 Recomendaciones de riego

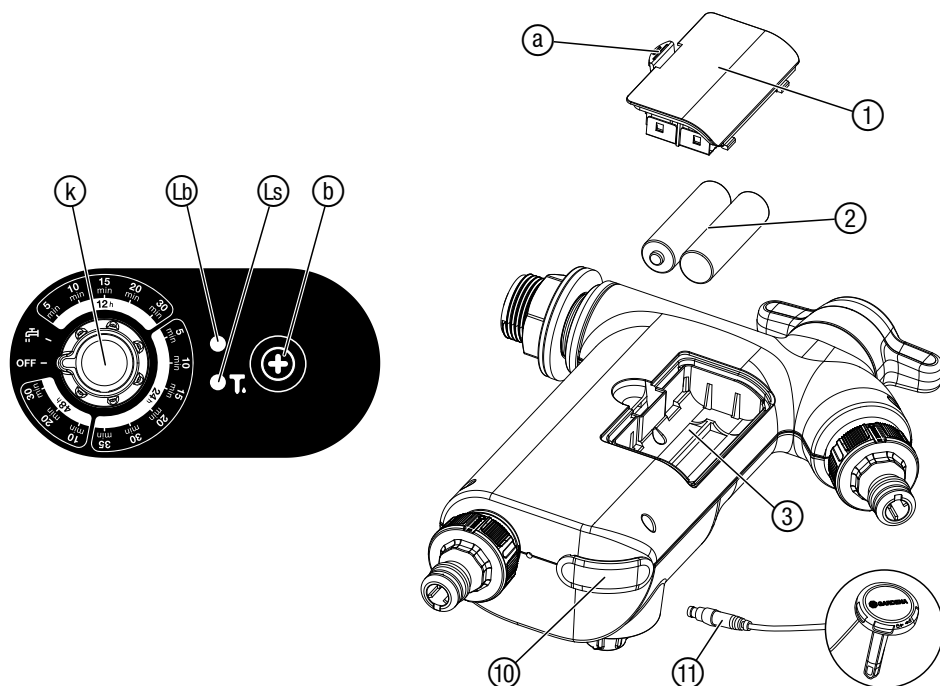
Los requisitos de riego dependen de estos factores:

- Tipo y antigüedad de las plantas
- Tipo de raíz (superficial o profunda)
- Ubicación (a la sombra o al sol)
- Tipo de suelo (arenoso o arcilloso)

Tipo de planta	Sistema de riego	Frecuencia de riego
Macetas/parterres	Sistema Micro Drip	12 – 24 horas
Setos/arbustos	Sistema Micro Drip	24 – 48 horas

3. MONTAJE

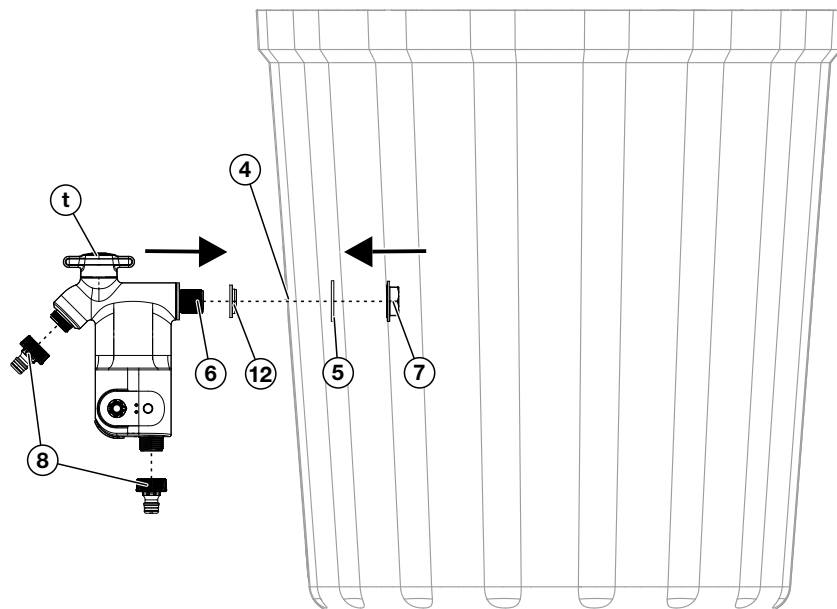
3.1 Colocación de las pilas



1. Gire el botón giratorio (k) a **"OFF"**.
2. Presione el mecanismo de bloqueo (a) para abrir la tapa de las pilas (1).
3. Inserte 2 pilas AA (2) en el compartimento (3). Tenga en cuenta la polaridad (+/-).
4. Vuelva a colocar la tapa de las pilas (1).

El LED (Lb) parpadeará en verde una vez. Ya puede empezar a utilizar el programador de riego.

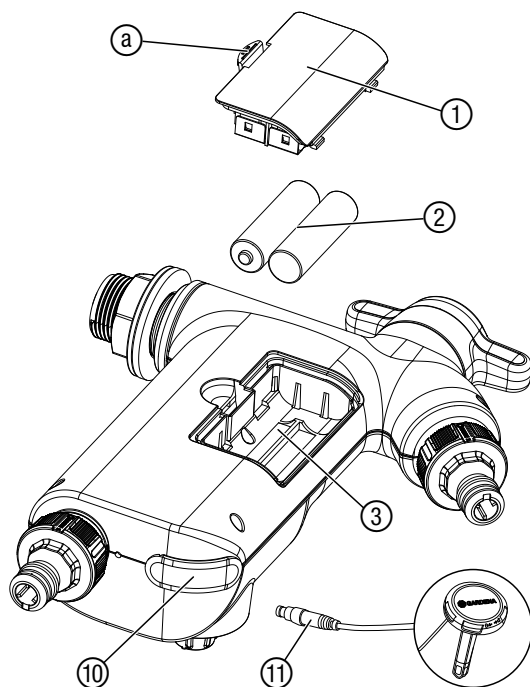
3.2 Instalación de DuoTap en un depósito de aguas pluviales



1. Seleccione la superficie de montaje ④ del depósito de recogida de agua de lluvia para instalar el programador DuoTap (si existe, utilice la zona de conexión para accesorios prevista en el depósito).
2. Perfore un orificio en la superficie de montaje ④ con una broca de corona de 27 mm.
3. Asegúrese de que la junta ⑫ esté completamente introducida en el racor de conexión ⑥ de DuoTap.
4. Inserte el racor de conexión ⑥ de DuoTap desde fuera a través del orificio ④ del depósito de aguas pluviales.
5. Inserte desde dentro la junta ⑤ en el racor de DuoTap ⑥.
6. Enrosque desde dentro la tuerca ⑦ en el racor ⑥.
7. Enrosque los dos adaptadores para grifo ⑧ en las salidas.
8. Conecte la bomba de agua al racor ⑥ de DuoTap.

Ya puede utilizar el programador DuoTap.

3.3 Conexión del sensor de humedad

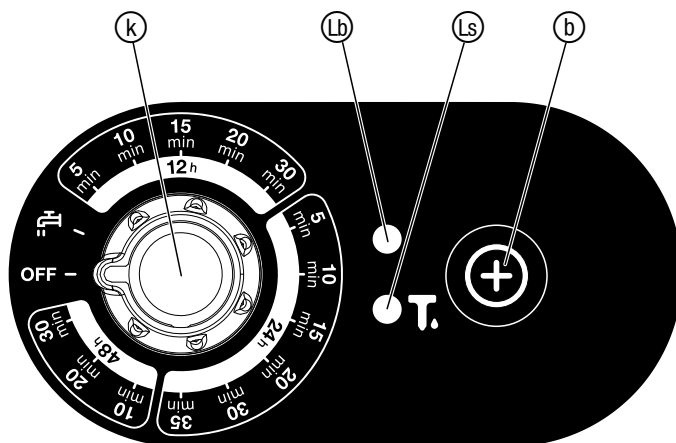


1. Abra la tapa de goma ⑩.
2. Inserte el cable del sensor de humedad ⑪ en la toma de conexión del programador DuoTap.

El LED ⑬ se encenderá en verde durante 2 segundos.

4. FUNCIONAMIENTO

4.1 Riego automático



→ Seleccione el programa deseado con el botón giratorio (k).

El LED (Lb) se enciende y comienza el riego inicial.

Se fijará y se mantendrá la hora de inicio aunque se seleccione otro programa.

4.1.1 Cambio de la hora de inicio

→ Pulse el botón “+” (b) varias veces si es necesario antes de que transcurran 3 segundos.

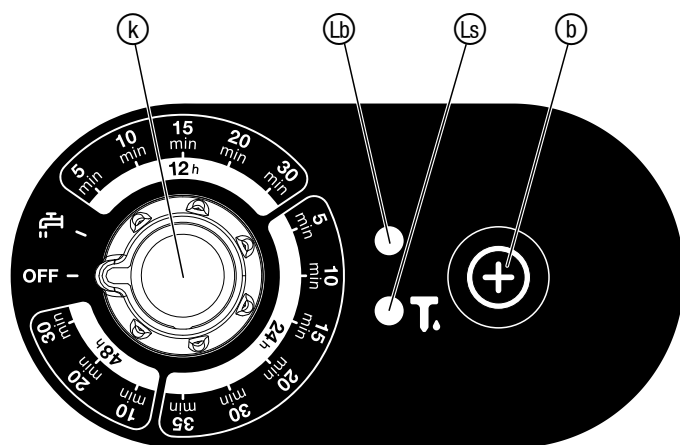
El LED (Lb) se encenderá en verde y la hora de inicio cambiará en consecuencia.

4.1.2 Restablecimiento de la hora de inicio

→ Gire el botón giratorio (k) a “OFF”.

La hora de inicio se restablece y se vuelve a fijar cuando se selecciona un nuevo programa.

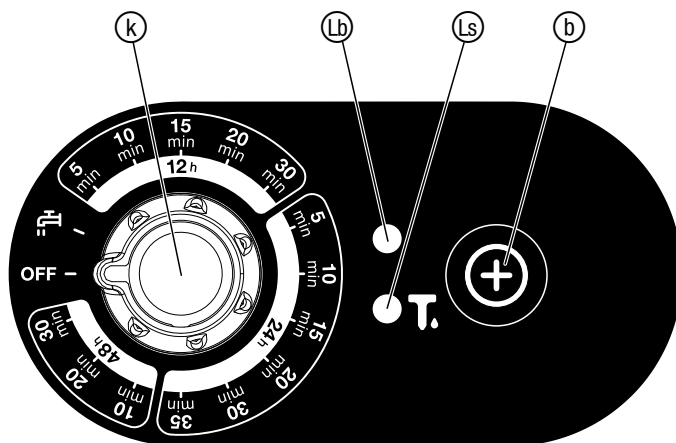
4.2 Riego manual



→ Gire el botón giratorio ① hasta el icono de grifo.

El LED ② parpadea dos veces y comienza un periodo de riego manual de 10 minutos.

4.3 Activación/desactivación del bloqueo infantil



4.3.1 Activación del bloqueo infantil

→ Pulse el botón **b** durante más de 4 segundos.

*El LED **Lb** se encenderá en naranja durante 2 segundos y se activará el bloqueo infantil.*

4.3.2 Desactivación del bloqueo infantil

→ Vuelva a pulsar el botón **b** durante más de 4 segundos.

*El LED **Lb** se encenderá en verde durante 2 segundos y se desactivará el bloqueo infantil.*

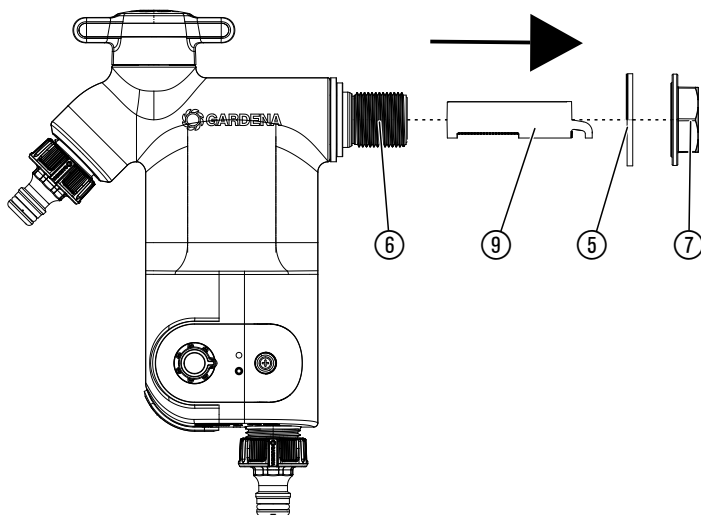
5. ALMACENAMIENTO

DuoTap no es resistente a las heladas (temperaturas inferiores a 5 °C).

1. Vacíe el depósito de aguas pluviales.
2. Desenrosque el programador DuoTap del depósito de aguas pluviales.
3. Retire las pilas.
4. Guarde el programador DuoTap en un lugar seco y al abrigo de las heladas.
5. Mantenga DuoTap fuera del alcance de los niños.

6. MANTENIMIENTO

6.1 Limpieza del filtro



Para limpiar el filtro ⑨, el depósito de aguas pluviales debe vaciarse hasta el orificio.

1. Desconecte la manguera del programador DuoTap.
2. Desenrosque la pieza del grifo.
3. Saque el filtro ⑨ y límpielo.
4. Inserte de nuevo el filtro ⑨ hasta el tope.

Recomendamos limpiar el filtro ⑨ antes de la puesta en marcha y cuando vaya a guardar el producto para el invierno.

6.2 Limpieza de DuoTap

→ Limpie el programador DuoTap con un paño suave y húmedo.

7. SOLUCIÓN DE AVERÍAS

Problema	Causa posible	Solución
El riego no funciona	Pilas agotadas: el LED parpadea en rojo.	→ Inserte dos pilas alcalinas de manganeso de 1,5 V de tipo IEC LR6 nuevas.
	Filtro sucio; caudal demasiado bajo.	→ Limpie el filtro.
	El bloqueo infantil está activado.	→ Desactive el bloqueo infantil.
DuoTap no se cierra	Válvula sucia.	→ Enjuague en dirección contraria a la del flujo.

NOTA:

Para cualquier otro problema de funcionamiento, póngase en contacto con el departamento de servicio de GARDENA. Las reparaciones solo las deben llevar a cabo los departamentos de servicio de GARDENA o distribuidores especializados autorizados por GARDENA.

8. DATOS TÉCNICOS

DuoTap	Unidad	Valor (referencia 16510)
Presión de trabajo mín./máx.	bar	2 – 6
Intervalo de temperaturas de funcionamiento	°C	5 – 50
Líquido conducido		Aguas pluviales filtradas
Temperatura máx. del líquido	°C	30
Pilas		2 pilas alcalinas de manganeso de 1,5 V de tipo AA (IEC LR6)

9. ACCESORIOS/PIEZAS DE RECAMBIO

Bomba automática GARDENA	Para bombear el agua del depósito de aguas pluviales.	Ref. 1766
Sensor de humedad GARDENA	Para añadir la función de detección de humedad al sistema de riego.	Ref. 1867
Juego de conectores para bombas GARDENA	Para conectar la bomba al programador DuoTap.	Ref. 16505

10. SERVICIO/GARANTÍA

10.1 Servicio

La información de contacto actual de nuestro departamento de servicio se puede encontrar en línea:

www.gardena.com/contact

10.2 Garantía

La garantía del fabricante está sujeta a las condiciones de garantía y puede consultarse en

www.gardena.com/warranty

11. ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

11.1 Eliminación del producto



El símbolo significa que el producto no puede desecharse con los residuos domésticos. Recíclelo a través del sistema local de recogida de equipos eléctricos y electrónicos.

Esto contribuye a una gestión adecuada de los residuos al final de la vida útil de los productos. Póngase en contacto con las autoridades locales, los servicios de recogida de residuos domésticos o su distribuidor GARDENA para obtener más información. Un desecho incorrecto puede tener efectos negativos en el medioambiente y la salud humana, debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.

11.2 Eliminación de las pilas



Las pilas no deben desecharse junto con la basura doméstica. Se deben desechar conforme a la normativa medioambiental local.

1. Retire las pilas del producto.
2. Mantenga las pilas alejadas de los niños.
3. Asegúrese de que los contactos de las pilas no se cortocircuitan colocando cinta adhesiva sobre ellos.
4. Deseche las pilas únicamente cuando estén agotadas.
5. Deseche o recicle las pilas de acuerdo con la normativa medioambiental local.

Deutschland / Germany
GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.com/de/kontakt

Albania
KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina
ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia
AES Systems LLC
Marshall Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
massisohanyan@icloud.com

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
www.gardena.com/at/service/beratung/
kontakt/

Azerbaijan
Progres Xisusi Firmasi
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
AfterSales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain
M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salhiya
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь
ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шаранговича, дом 7а
Тел. (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium
Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina
Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silktrade.com.ba

Brazil
Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Общ. 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
125 Edgeware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@husqvar-
nagroup.com

Chile
REPRESENTACIONES JCE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China
办公室地址:
上海市长宁区金钟路788号荟聚办
公楼D栋7楼03-05单元
Office Add:
Unit3-5, 7F, Livat Tower D, No.788,
Jin Zhong Rd., Chang Ning Dist.,
Shanghai, PRC 200335

Colombia
Equipos de Toyama Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20 /
+57 (1) 703 95 22
serviciocliente@toyama.com.co
www.toyama.com.co

Costa Rica
Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B*, Montealegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654 / (+506)
2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus
Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinon Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
info@papadopoulos.com.gr

Czech Republic
Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark
GARDENA DANMARK
Løjrevej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
gardenadk@husqvarnagroup.com
www.gardena.com/dk

Dominican Republic
BOSQUESA S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt
Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lofly St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-12116 Tallinn
info@gardena.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Juurakkotie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia
Transporter LLC
#70, Beliashtvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

**Service Address and
Importer to Great Britain**
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ.104 42
ΕΜΔΟδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong
Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary
Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@husqvarna-
group.com

Iceland
BYKO ehf.
Skemmuvegi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

MHG Verslun ehf
Vikurhvarf 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India
B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jagandhardware.com

Iraq
Alshiemal Alakhdar Company
Al-Faysaleiah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 46 75

Ireland
Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffeyd.com

Israel
HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan
Husqvarna Zenoah Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan
ТОО «Іламд»
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Тажимаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh
Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Тажимаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait
Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan
ООО Айе Макі
Av. Molodaya Guardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon
Technomec
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 855481
tecnomec@idm.net.lb

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Malaysia

Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta

I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius

Espace Maison Liée
La City Trianon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 460 85 85
digital@espacemaison.mu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova

Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncești 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia

Soyol Gardening Shop
Namiir Rd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyol@magicnet.mn

Morocco

Proekip
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@proekip.ma

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@gonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia

Sinpeks d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpeks@mt.net.mk

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Traskerveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus

Mediterranean Home & Garden
No 150 Alaskacik, Karaoglanoglu
Caddesi Gime
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman

General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay

Agrofield SRL
AV. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asunción
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru

Sierras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos
Lima
Phone: (+51) 1 2 52 02 52
supervisorventas1@siersac.com
www.siersac.com

Philippines

Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay
Saint Peter Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland

Gardena Service Center Vrbno
c/o Husqvarna Manufacturing CZ
s.r.o. Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
servis@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagaa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odail 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия

000 „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
автостоянка 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0802_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia

SACO
Takhassusi Main Road P.O. Box:
86387 Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Al Futtaim Pioneer Trading
5147 Al Farooq Dist.
Riyadh 7991
Phone: (+971) 4 206 6700
Owais.Khan@alfuttaim.com

Serbia

Domel d.o.o.
Slobodana Đurića 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriestrieße 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park –
Ground Floor Block A Cnr
Beyers Naude Drive and Ysterhout
Road Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea

Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building, 210,
Gangnam-Daero 137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka

Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname

Deto Handelsmaatschappij N.V.
Kemkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 43 80 50
info@deto.sr

Sweden

Husqvarna AB/
GARDENA Sverige
Drottningatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan

Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesgdl@Friends.com.tw

Tajikistan

ARIERS JV LLC
39, Ayni Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand

Spica Co. Ltd
243/2 Onnuch Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia

Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de peche de Sfax Bp 33
Sfax 3065
Phone: (+216) 98 419047/
(+216) 74 497614
commercial@smamtunisia.com

Türkiye

Dost Bahçe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
İstanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 389 39 39

Turkmenistan

I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet
80 Ataturk, BERKARAR Shopping
Center,
Ground floor, A77b,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 222887
info@jayhyzmat.com /
bekgiyev@jayhyzmat.com
www.jayhyzmat.com

UAE

Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebat Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна

АТ «Алусет»
вул. Петропавлівська 4
08130, Київська обл.
Києво-Святошинський р-н, с.
Петропавлівська Борщаківка Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Uzbekistan

AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy QFY, THAY yogasida
Phone: (+998) 93-5414141 /
(+998)-71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam

Vision Joint Stock Company
BT1-17, Khu biet thu –
Khu Doan ngao giao Nguyen Xuan
Khoat
Xuan Dinh, Bac Tu Liem
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe

Cutting Edge
159 Citroen Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 00685
sales@cuttingedge.co.zw

16510-20.962.03/0826
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
https://www.gardena.com